

**I ENCUENTRO NACIONAL
DE INSTITUCIONES
CON FONDOS ANTIGUOS Y RAROS
Del 25 al 28 de abril 2011
Biblioteca Nacional**

**BIBLIOTECA HISTORICA DEL CONVENTO
SAN FRANCISCO DE BUENOS AIRES**

Patricia Russo

La Biblioteca Histórica del Convento San Francisco de Buenos Aires, posee un fondo documental de aproximadamente 18.000 volúmenes antiguos y raros. El 70 % abarca temas como Teología, Derecho Canónico, Sagrada Escritura, Música Litúrgica, Franciscanismo, entre otros. El 30 % restante se refiere a obras de Filosofía, Literatura, Historia, Química, Meteorología, Geografía y demás temas que han sido de interés personal de los frailes menores. En la biblioteca, se realiza un estudio exhaustivo de cada ejemplar: desde la conservación y preservación, pasando por intervenciones mínimas, hasta el análisis de los manuscritos que se encuentran en las guardas del libro. Se investiga la historia del ejemplar, se toma nota de los grabados, de los ex-libris, de los diferentes tipos de encuadernación, si formó parte del Index de Libros Prohibidos, y, entre otras cosas, se retiran de su interior boletos, cartas, fotografías, recetas, poemas y todo aquello que sea útil para armar la historia del hermano menor que hizo uso del libro, información que pasa al Archivo Histórico Franciscano. Nuestra Biblioteca Histórica, no lo es sólo por tener volúmenes antiguos y raros, sino también por aquellos y otros detalles que hacen a la historia franciscana y del país.

Fondo Antiguo Franciscano

La Biblioteca Histórica del Convento San Francisco de Buenos Aires, situada en la calle Alsina 380 y Defensa, posee un importante Patrimonio Documental Franciscano del siglo XVI al XX.

Nuestro Fondo Antiguo tiene como fecha límite el año del Centenario, 1910. Posee aproximadamente unos 18.000 documentos, que incluyen libros, folletos, publicaciones periódicas y partituras.

El Convento de San Francisco, como comunidad religiosa, data desde la fundación de Buenos Aires por Don Juan de Garay, quien, al hacer el repartimiento de tierras en 1580, señala la manzana 132 para San Francisco, en el mismo sitio que actualmente ocupa.

La biblioteca se formó y creció junto con el Convento de la Observancia de Buenos Aires desde comienzos del siglo XVII, con libros que iban adquiriendo los frailes para su formación. El Definitorio Provincial, en su reunión de 1995, la consideró como una biblioteca histórica y cerrada, es decir, no abierta a nuevos ingresos de libros y revistas.



La antigua Biblioteca, antes de la restauración, que pasó a ser una reforma general y completa del Convento y su Iglesia iniciada en el año 1904, era una sala muy amplia que recibía la luz del septentrión por tres ventanas. El número de libros que contenían sus estantes era de 6400, de artes, ciencias e idiomas.

Fray José María Bottaro, siendo Ministro Provincial en tres períodos (1900-1924), decide agrupar en un espacio aún mayor todos los libros de estudio que los hermanos menores usaban, más los libros tesoros que necesitaban una mayor protección. Por eso, alrededor del año 1906, se reemplaza la antigua biblioteca de estanterías de madera, por una instalación en su mayor parte de hierro y cómodo manejo, adosadas a las paredes

para alivianar el peso de los libros, única en su género para esa época en Buenos Aires. Se la ubicó en un primer piso, donde está actualmente, encima del refectorio, en un amplio y elegantísimo salón de 25 metros de largo por 5 de ancho y 7 de alto. En su momento, era considerada una de las más valiosas en materia de libros antiguos, con más de 20.000 volúmenes realmente estimables y de incalculable valor.



La biblioteca se salvó de la quema del 16 de junio de 1955 gracias a que la puerta que comunicaba con ella era pequeña, parecía la de un escobero, por lo cual la cruenta quema no la alcanzó por unos

pocos metros. Así es como llegó a nuestros días parte del Patrimonio Franciscano a partir de confundir, tal vez, la puerta que llevaba a la biblioteca con un escobero.

No hubo actividad bibliotecológica durante unos 15 o tal vez 20 años, desde 1978 a 1995 aproximadamente.

A partir de ese año 1995, comienza a erradicarse la contaminación por insectos anobios que se había extendido a toda la colección y que amenazaba con inutilizarla totalmente. En 1999 se reubican por tema los libros en los estantes. Por falta de espacio, los materiales posteriores a 1910 son trasladados a la Biblioteca Provincial Fray Mamerto Esquiú, ubicada en San Antonio de Padua, provincia de Buenos Aires. En el año 2001 se arregló el techo: se cambió el de fibrocemento por otro de chapa galvanizada y se aisló el cielorraso con una capa de lana de vidrio. También se

clausuraron las claraboyas por la entrada del sol y se modernizaron las instalaciones eléctricas. En 2008 se separó la instalación eléctrica de la biblioteca de la del convento.



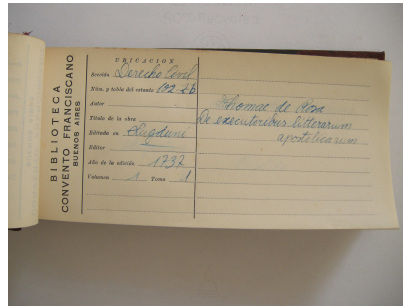
En el año 2005 la Biblioteca Histórica abre sus puertas al usuario investigador.

Actualmente es abierta a donaciones, a ingresos de libros ya sean editados en el siglo XX y XXI o antiguos y raros que pertenecieron a frailes ya fallecidos, o a la compra de material actualizado para estudio e investigación de la comunidad religiosa.

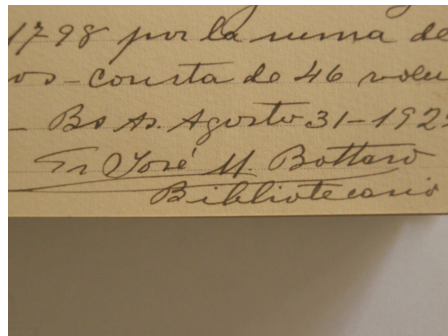
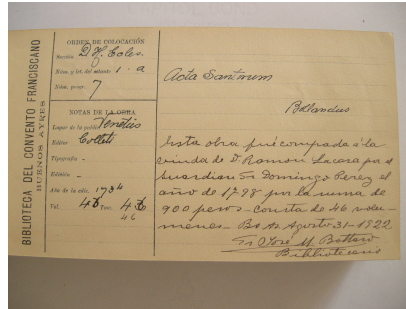
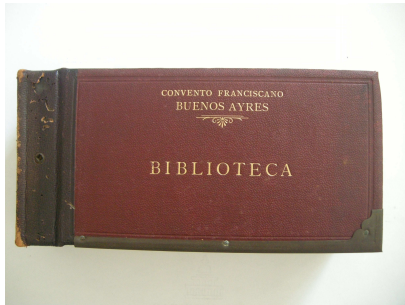
El 70% del reservorio de la biblioteca abarca temas como

Exégesis Bíblica, Patrística, Teología Dogmática y Moral, Pastoral, Homilética, Apologética, Catequesis, Hagiografía, Espiritualidad, Historia Eclesiástica, Derecho Canónico, Música Litúrgica, Misiones, Franciscanismo, entre otros. El 30% restante se refiere a obras de Filosofía, Religión, Sociología, Política Económica, Derecho Civil, Educación, Matemáticas, Historia Natural, Química, Física, Meteorología, Medicina, Arte, Arquitectura, Literatura, Lenguas Clásicas, Geografía, Historia y demás temas que han sido de interés personal de los frailes menores. Hay diversos temas, pocos libros sobre cada uno de ellos, pero realmente muy valiosos.

Se conservan inventarios y dos tipos diferentes de catálogos antiguos que ayudan a verificar la existencia actual de los libros, folletos, publicaciones periódicas y partituras que formaron parte de la antigua biblioteca. También figura en los catálogos la forma de adquisición de la época correspondiente y algo importante para conocer la historia de la biblioteca: los autógrafos de los antiguos bibliotecarios, como ser la de Fray José María Bottaro en el año 1922. Nadie supo hasta este hallazgo que el ilustre fraile había sido el bibliotecario de la comunidad durante los años veinte y que había adquirido gran cantidad de volúmenes valiosísimos a través de donaciones, obsequios y compras. Esos datos constan también en las portadas de los ejemplares con su puño y letra.

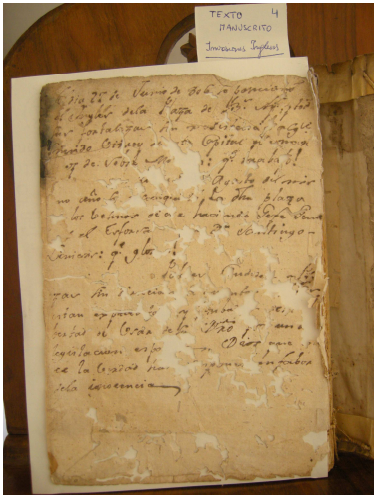


Catálogos antiguos de la Biblioteca



Autógrafo de Fray José María Bottaro

El trabajo bibliotecario consiste en un estudio exhaustivo de cada ejemplar del fondo antiguo. Desde la conservación y preservación, pasando por intervenciones mínimas, hasta el análisis de los manuscritos que se encuentran en las guardas del libro. Por ejemplo, se realizó la reconstrucción paleográfica sobre un texto legible de un documento histórico ubicado en una de las guardas de un libro de sermones que trata sobre la posesión del inglés en la plaza de Buenos Aires. Muchos de estos escritos en los libros se deben a la escasez de papel de la época.



Documento Histórico
(Reconstrucción paleográfica sobre texto legible)

El día 27 de Junio de 806 se posesionó el Inglés de la plaza de Buenos Aires y todas sus fortalezas sin resistencia alguna siendo Virrey de esta Capital el incapaz de Sobre Monte: que error bajo!

El doce de Agosto del mismo año se reconquistó la dicha plaza por los vecinos de ésta haciendo Jefe General al esforzado marino Don Santiago Liniers: qué gloria!

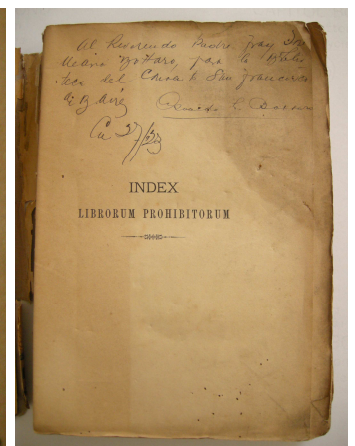
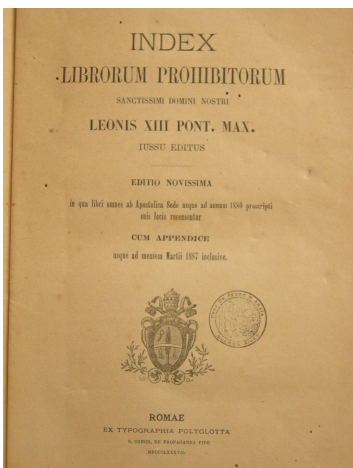
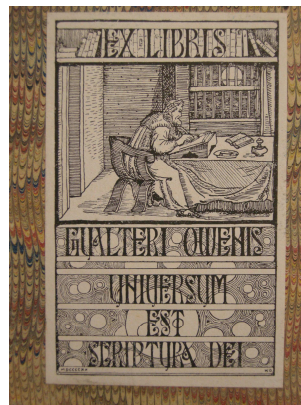
Por ser ciudadanos con fuerzas sin dirección ni cabeza ellos están expuestos y privados de libertad de usar de su derecho por una nueva legislación que es posible. Dios que quiere la unidad hará lo suyo en favor de la inocencia.

Dr. Ismael Raúl Pongy Alborno
7 Abril 2010



En esta obra del año 1513, un post-incunable, cuyo autor es Bartolomé de Pisa, escrita en latín, que se titula *La conformidad de la vida del Bienaventurado Francisco con la vida del Señor Jesús, nuestro Redentor*, se observan anotaciones hechas en los márgenes que son comentarios de lo leído.

Se investiga la historia del ejemplar, se toma nota de los ex-libris, de los grabados, de los diferentes estilos de encuadernación, si está en el *Index de Libros Prohibidos*.

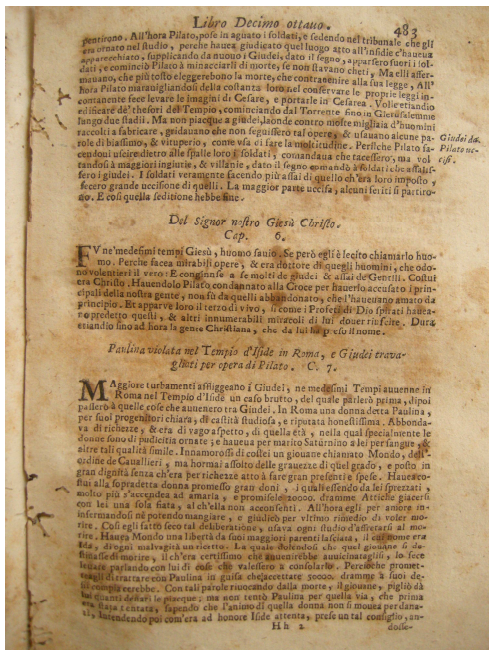
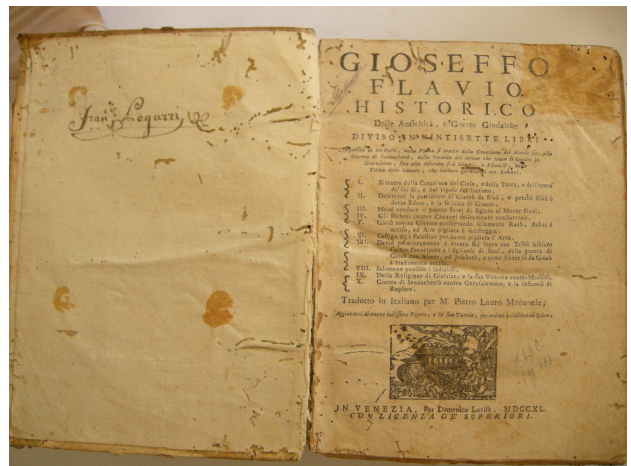


En la portada de un *Index de Libros Prohibidos* del año 1857, hay un ex-libris del Prof. Dr. Pedro N. Arata, médico y prestigioso químico argentino nacido en el año 1849. Este libro pasó a otra persona que luego se lo obsequia al padre franciscano José María

Bottaro en el año 1923 para la Biblioteca del Convento de San Francisco, como lo confirma la antepostada, con la dedicatoria del donante.

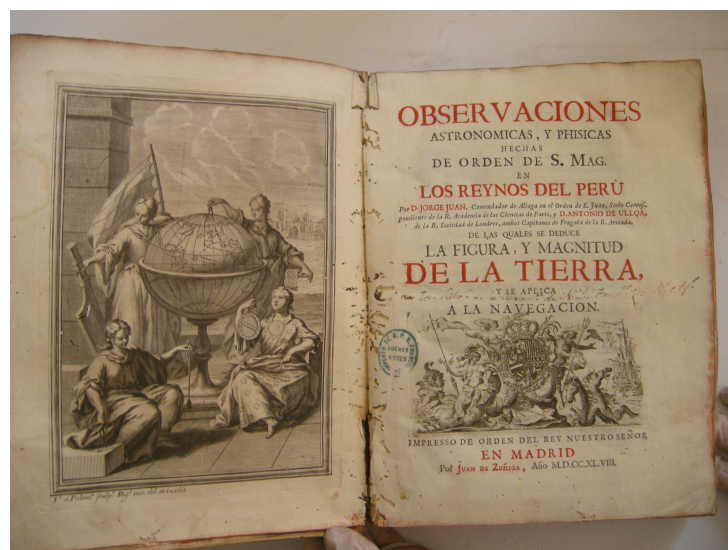


Grabado que pertenece a *Antigüedades Judías*: en 20 libros, escrito en latín, impreso en el año 1534, del historiador judío Flavio Josefo (n.37-m.95), que contiene la historia de sus compatriotas desde la creación del mundo hasta el año 66 de nuestra era. Allí se hace la primera mención del Redentor, confirmando de un modo incontrovertible los hechos históricos relatados en la Biblia.



Del Signor nostro Gesù Christo - Cap. 6

Josefo, Flavio, *Antigüedades judías*, impreso en Venecia en el año 1740



Grabado que pertenece a *Observaciones astronómicas, y físicas hechas de orden de su majestad en Los Reinos del Perú de las cuales se deduce la figura, y magnitud de la Tierra, y se aplica a la navegacion*, impreso en el año 1748 en Madrid por Juan De Zuñiga.

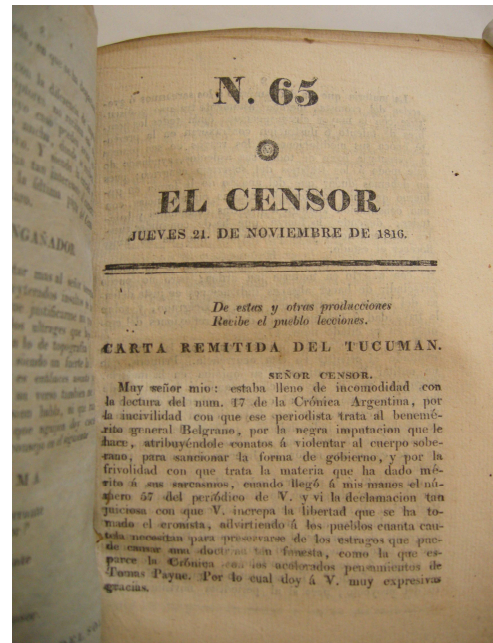
Hay diferentes estilos de Encuadernación:



Encuadernación entera.

Tapas de madera forradas en cuero con broches de metal, actualmente perdidos, y gofrado en la cubierta. En el canto se observa una marca de fuego que indica el autor y título de la obra impresa en el año 1570. Es el libro *Cuarto de las Sentencias* de Domingo Soto, op.





Encuadernación de pergamino de ternera flexible con dos cierres de tiras de piel enlazadas, que reúne los números 64 al 158 de *El Censor*, periódico oficialista durante la gobernación de Álvarez Thomas. Son un total de 63 números los impresos en el taller de Gandarilla y Socios, imprenta que salió a competir con la antigua Imprenta de Niños Expósitos. El primero salió a la luz el 1 de setiembre de 1815 y el último, en noviembre de 1816. A partir del número 64, el tipógrafo es la Imprenta del Sol. Luego, en el año 1817 pasa a la Imprenta de Los Expósitos. En setiembre de 1818 ya van por el número 158 de la publicación.



Encuadernación entera.

Tapas de cartón forradas en cuero con tres nervios en el lomo y decoración con impresión de hierros en la cubierta. Es una obra compuesta en Romance, que se titula *Regimiento de castos y remedio de torpes* por Francisco Farsan e impreso en Salamanca en casa de Cornelio Bonardo en el año 1590. Trata sobre los remedios contra el pecado de la torpeza y exhorta al cristiano al amor a la castidad.

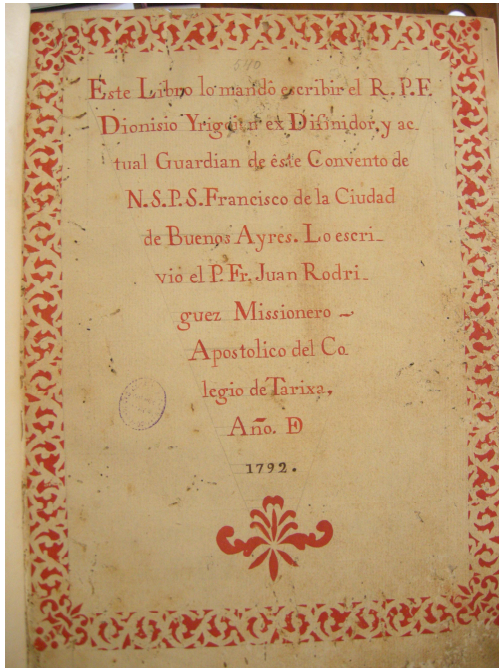


Manuscrito encuadernado.

Encuadernación en "cuarto".

Tapas de cartón forradas con tela de encuadernación y el lomo en cuero, en él está grabado la siguiente inscripción: *Manuscrito año 1792*. Los cierres son de metal.





En la portada dice:

“Este Libro lo mandó escribir el Reverendo Padre Fray Dionisio Yrigoyen ex Definidor y actual Guardián de este Convento de NSPS Francisco de la Ciudad de Buenos Aires. Lo escribió el Padre Fray Juan Rodríguez, Misionero Apostólico del Colegio de Tarija. Año de 1792”.

Es un Vespéral, solo con los Capítulos, Himnos, Antífonas del Magníficat, sin música, para un número limitado de ocasiones.

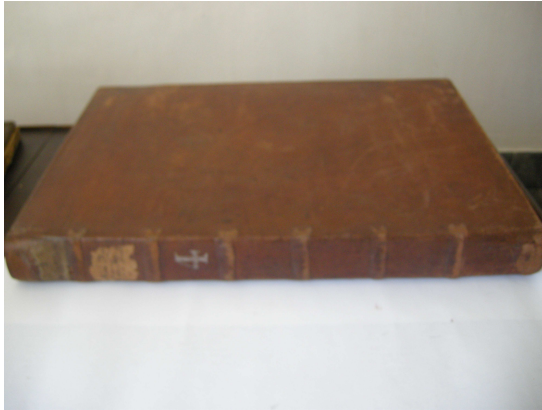


Mide 8 x 5cm.

Para llevar en el bolsillo del santo hábito y no olvidar la *Regla* y *Testamento* del Seráfico Padre San Francisco. Impreso en Roma y dado a la estampa por Olivieri, con licencias. Sin fecha de impresión. Se calcula que es del siglo XVIII.

La biblioteca conserva casi en su totalidad los antiguos tomos de canto llano que sirvieron al culto durante la Buenos Aires colonial. Son libros del siglo XVIII de gran formato con tapas de madera cubiertas en cuero, los folios son de pergamino o de papel. Estos Antifonarios, Santorales, Oficios de Semana Santa, Ferials, Diurnales, entre otros, son bellos manuscritos iluminados. También los hay impresos en España.

Son los llamados libros de coro para cantar en la iglesia. Van apoyados sobre un atril grande llamado facistol. Los antiguos facistoles corales presentaban a veces primorosas labores en talla como el que aún se conserva en el Coro de la Basílica San Francisco y que fue hecho en las misiones jesuíticas. Tienen generalmente cuatro caras para poner cuatro libros. A veces estaban amarrados con cadenas a esos muebles para impedir que fuesen robados.



Este libro de coro mide 76 x 56 cm
Los folios son de pergamino, 73 x 55 cm

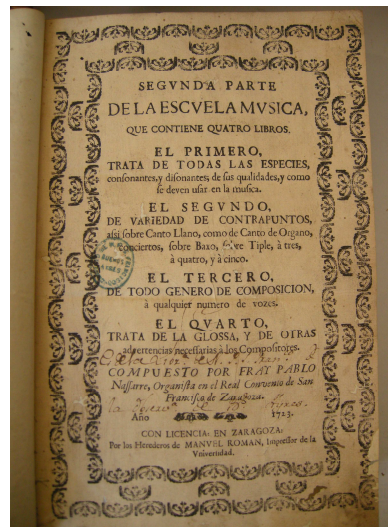


Es especialmente rico en iniciales decoradas con miniaturas. El fileteado es típicamente español.





Facistol en el Coro de la Basílica San Francisco



Portada de la *Segunda parte de la Escuela de Música* : que contiene cuatro libros compuesto por Fray Pablo Nassarre. Con Licencia en Zaragoza. Año 1723, por los Herederos de Manuel Román, Impresor de la Universidad.

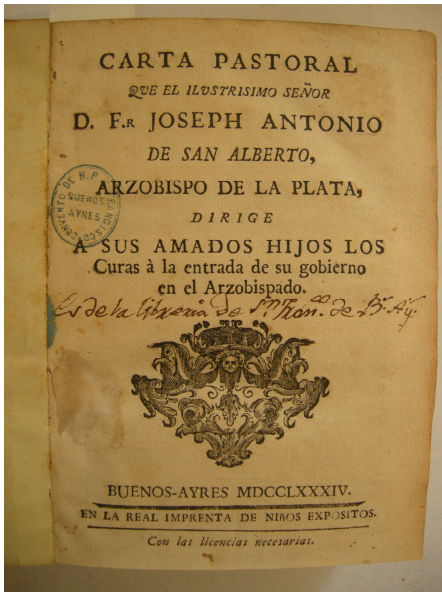


Portarregistros para libros litúrgicos: Cintas o registros colocados en un cilindro llamado “alma”. El alma puede ser de madera, como en este caso, o un conjunto de hilos enroscados, u otras variantes, que se une a la cabeza del libro; las cintas pasan hasta sobresalir por el pie del libro, como un señalador, pero suelto, es decir, que puede ser usado por cualquier otro libro pues su confección fue independiente de él.. También, suele ir cosida el alma al encabezamiento de la encuadernación, como se observa en el ejemplo.

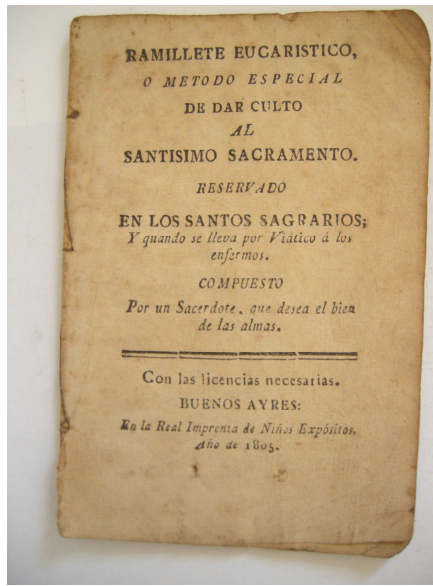


Misal Romano Seráfico impreso en Roma, año 1844.

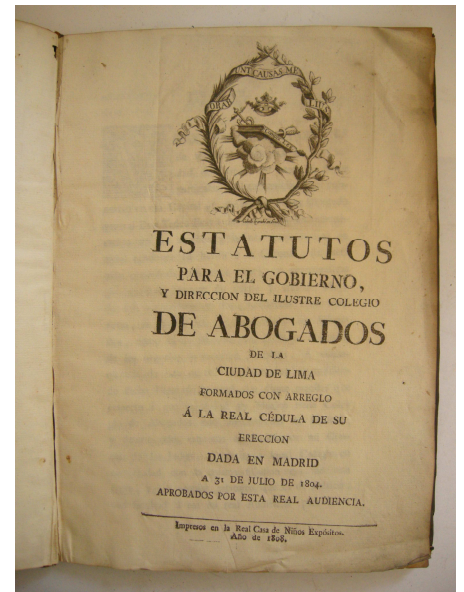
Portadas de algunos impresos en la Real Imprenta de Niños Expósitos



Año 1784



Año 1805



Año 1808

Impresos en Lima



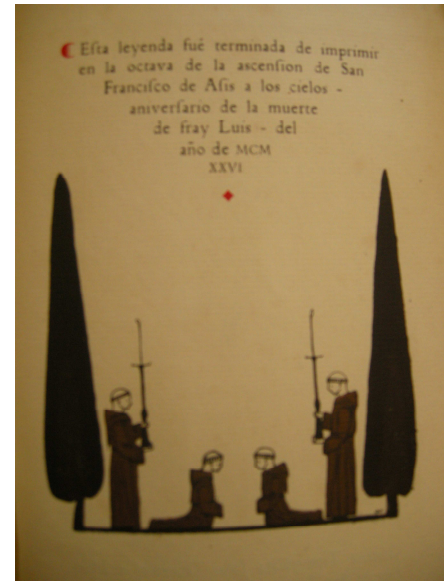
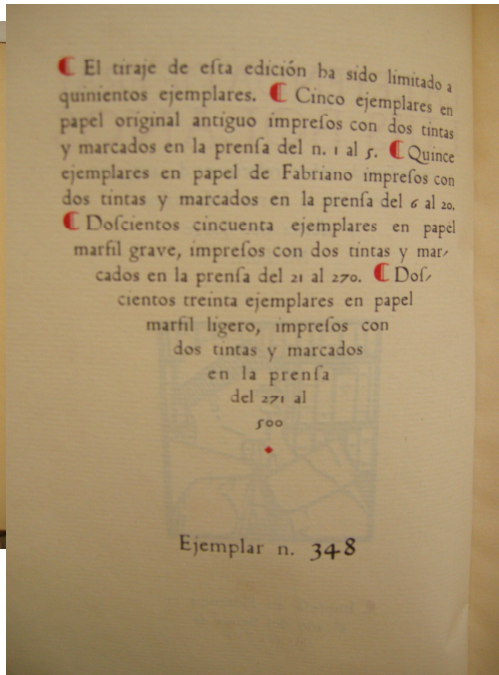
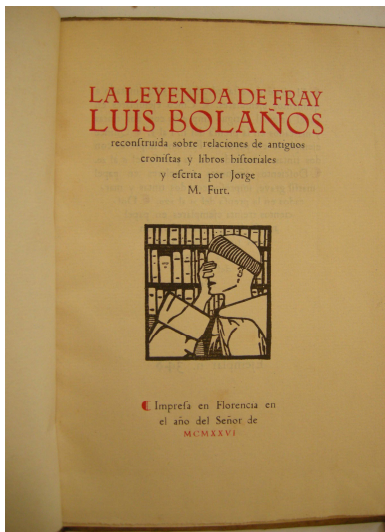
Año 1610
Incunable del Perú



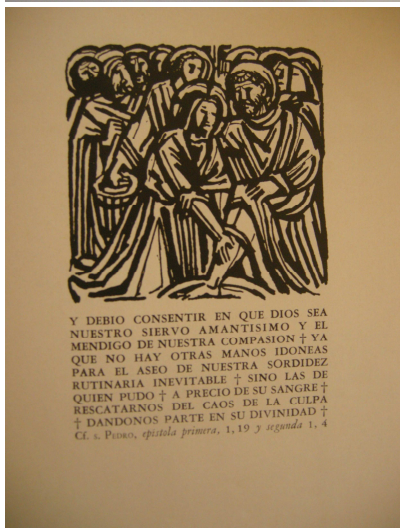
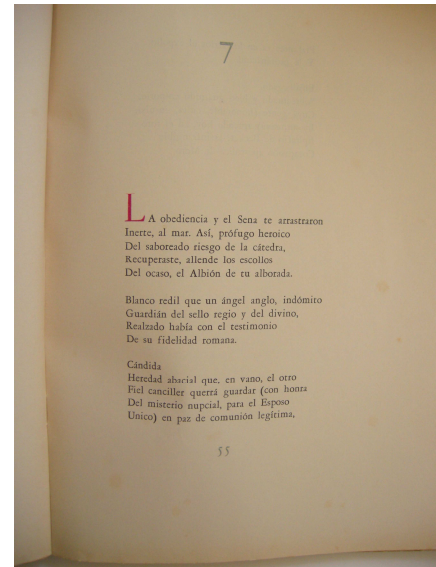
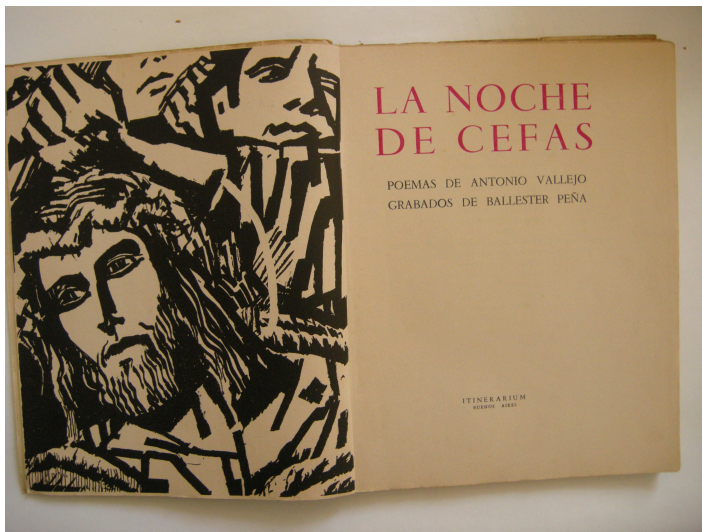
Año 1643

Además, el fondo documental cuenta con algunos libros “bellos” por su tipografía e impresión con tiradas numeradas, impresos, como en estos dos ejemplos, en el siglo XX:

La Leyenda de Fray Luis Bolaños : reconstruida sobre relaciones de antiguos cronistas y libros historiales y escrita por Jorge M. Furt. Impresa en Florencia en el año del Señor de 1926.



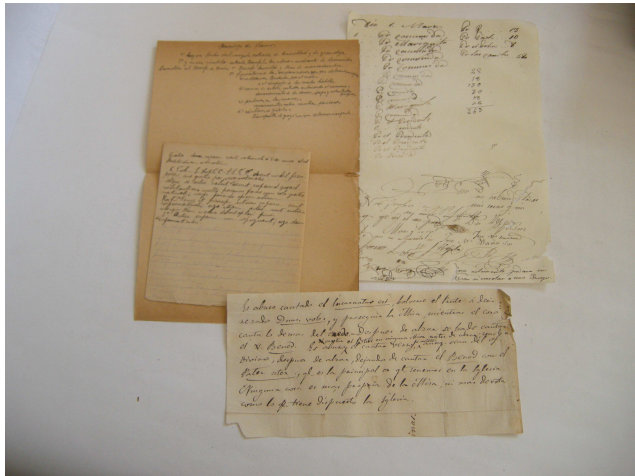
Fray Luis Bolaños, (n1550-m1629) apóstol del Río de la Plata y fundador de las primeras misiones en el Paraguay.



La Noche de Cefas
Poemas de Antonio Vallejo
Grabados de Ballester Peña
Buenos Aires : Itinerarium, 1963.

Fray Antonio Vallejo (n22-01-1904 m12-08-1976): En la década del '20 formó parte del grupo de los intelectuales de la vanguardia martinfierrista. En 1940 ingresó en la Orden Franciscana.

Entre otras cosas, se retiran del interior de los libros boletos, cartas, fotografías, estampas, postales, recordatorios, recetas de cocina y de remedios caseros, avisos, resúmenes de lo leído o estudiado, partes de prédicas, poemas y todo aquello que sea útil para armar la historia del hermano menor que hizo uso del libro, información que pasa al Archivo Histórico Franciscano.



Y se conservan cuadernos con recortes de periódicos del siglo XX sobre diversos temas, que el fraile bibliotecario de la época consideró importante rescatar y guardar.

Para concluir, nuestra Biblioteca Histórica, no lo es solo por tener volúmenes antiguos y raros, sino también por aquellos y otros detalles que hacen a la historia franciscana y del país.

Bibliografía

Álbum Centenario Franciscano : 1226-1926.

Córdoba, Fray Antonio Santa Clara (OFM), *La Orden Franciscana en las Repúblicas del Plata : síntesis histórica : 1536-1934*, Buenos Aires, Imprenta López, 1934, 379 p.

Cosmelli Ibáñez, José Luis, *Historia de la cultura argentina*, Buenos Aires, El Ateneo, c1992, 802 p.

“Iglesia y Convento de San Francisco de Buenos Aires : restauración y solemne inauguración 4 de octubre de 1911 : Apuntes históricos”, en *El Plata Seráfico*, año XII, n° 146, 1911, p. 439-492.

Morla, Claudio, “Fuentes franciscanas de canto litúrgico en Buenos Aires”, en *Nuevo Mundo*, n° 5/6, 2004/2005, p. 489-498.

Provincia Franciscana de la Asunción de la Ssma. Virgen del Río de la Plata, *El Hermano León*, n° 1, 2008.

Provincia Franciscana de la Asunción de la Ssma. Virgen del Río de la Plata, *El Hermano León*, año 1, n° 2, 2008.